I. ERANSKINA - INTERESATUEK HORRELA ESKATURIK, UDAL ADMINISTRAZIOAK EMAN EDO ULERTZEN DITUEN DOKUMENTUAK IZAPIDATZEAGATIK

ANEXO I - POR DOCUMENTOS QUE EXPIDAN O DE QUE ENTIENDAN LAS ADMINISTRACIONES O AUTORIDADES MUNICIPALES, A INSTANCIA DE PARTE

Exakzio honen oinarria, izapidatu beharreko espedienteen izaeratik ateratakoa hartuko da.

Se tomará como base de la presente exacción la que resulte de la naturaleza de los expedientes a tramitar.

TARIFA

TARIFA

Udal eskumeneko espediente oro izapidatzeagatik aplikatu beharreko tarifa, instantzia bakoitzean, hasti eta bukatu arte, azken erabakia interesatuari ziurtatu eta jakineraztea barne, ondorengoa izango da:

La Tarifa a aplicar por tramitación, en cada instancia, de toda clase de expedientes de competencia municipal, desde su iniciación hasta su resolución final, incluida la certificación y notificación al interesado del acuerdo recaído, será la siguiente:

1. Epigrafea: Ziurtagiriak

Epigrafe 1: Certificados

a) Udal bulegoetan azaltzen diren beste hainbat erabaki eta dokumentuen ziurtagiriak		a) Certificaciones de acuerdos y documentos que consten en las Oficinas Municipales	
Azken bost urtetako dataren bati dagozkionak, folio bakoitzeko	2,25 €	Referidos a una fecha dentro del último quinquenio, por cada folio	2,25 €
Aurreko bosturtetakoa, lehenengo folioa	2,90€	Del quinquenio anterior, el primer folio	2,90 €
Hamarretik pasatzen den urte bakoitzeko, lehen folioari erantsiko zaio	2,15 €	Por cada año que pase de diez, se agregará al primer folio	2,15 €

2. Epigrafea: Txostenak

Epigrafe 2: Informes

Interesatuek horrela eskaturik eta interes partikularrean sustatutako espediente administratibo edo judiziozko agintearen arabera udal teknikariek jaulkitako txosten bakoitzeko	8,60 €	Informes que emitan los técnicos municipales en expedientes administrativos o en virtud de mandamiento judicial promovido a instancia de parte y en interés particular	8,60 €
Atestatua	23,30 €	Atestados	23,30 €
Hirigintzako Txostenak	31,45 €	Informes Urbanísticos	31,45 €
Hirigintzako Ziurtagiriak	94,15 €	Certificaciones Urbanísticas	94,15 €

Interesatuek eskatuta, funtzionamenduan dauden jarduerakin lotuta, Udal Zerbitzu Teknikoek egindako ikuskapen-lanengatik ematen dituzten txostenak likidatu egingo zaizkie salaketa-egileari, nahiz salaketa-hartzaileari, egindako ikuskapenaren

Los informes emitidos por los Servicios Técnicos Municipales con motivo de inspecciones realizadas, a instancia de parte, con relación a actividades en funcionamiento, serán liquidadas bien al denunciante o bien a la persona denunciada, conforme al resultado

emaitzaren arabera. Kanpoko langilerik kontratatzea beharrezkoa izatekotan, likidazioan bertan egindako laguntza teknikoaren kostua gehituko da.

de la inspección realizada. En caso de resultar necesario contratar personal externo, se incorporará a la liquidación el coste de la asistencia técnica realizada.

3. Epigrafea: Dokumentuak egiaztatzea | **Epigrafe 3: Compulsa de Documentos**

Egiaztatutako dokumentu bakoitzeko, jubilazio, langabezia, eskola, akademia edo antzeko espedienteen izapidetzan eragina izan behar duenean izan ezik,	6,45 €	Por cada documento compulsado, salvo que vaya a surtir efectos en la tramitación de expedientes de jubilación, desempleo, escolaridad, académicos u otros análogos,	6,45 €

4. Epigrafea: Askiespena | **Epigrafe 4: Bastanteo**

Dokumentuen askiespenagatik	18,65 €	Por bastanteo de documentos	18,65 €

5. Epigrafea: karneta eta txartelak berriro egiteagatik. | **Epígrafe 5. Reexpedición de carnets y tarjetas**

Liburutegiko karneta	4,65 €	Del carnet de la Biblioteca	4,65 €
Azoka txikian postuak jartzeko baimenduen identifikazio-txartelena.	4,65 €	De tarjetas identificativas de autorizados para la instalación de puestos en el Mercadillo	4,65 €
Eremu mugatuetara sartzeko txartela:		De tarjetas de acceso a zonas restringidas:	
Txartela egiteagatik eta lehen aldiz emateagatik	0,00 €	Por expedición y entrega inicial de la tarjeta	0,00 €
Bigarren txartela edo beste bat emateagatik txartela galtzea edo hondatzea dela-eta	26,25 €	Por entrega de segunda tarjeta o sucesivas por pérdida o deterioro de la misma:	26,25 €
-Lapurretagatik txartel berri bat emateagatik (nahitaezkoa da polizi salaketa aurkeztea).	0,00 €	-Por entrega de nueva tarjeta por motivo de robo (obligatorio presentar denuncia policial).	0,00 €

6. Epigrafea: Animali arriskutsuak edukitzeko baimena. | **Epigrafe 6: Licencia para tenencia de animales peligrosos.**

Baimena edo berriztapen emateagatik	21,55 €	Por otorgamiento de licencia/renovación	21,55 €

7. Epigrafea: Beste hainbat | **Epigrafe 7: Otros varios**

a) Planoen kopiak		**a) Copias de planos**	
a.1) Plotter		**a.1) Plotter**	
> A-0 / ml	26,85 €	> A-0 / ml	26,85 €
A-0	26,85 €	A-0	26,85 €
A-1	21,70 €	A-1	21,70 €

A-2 A-3	16,55 € 10,35 €	A-2 A-3	16,55 € 10,35 €
a.2) Kopiagailua		**a.2) Copiadora**	
> A-0 / ml A-0 A-1 A-2 A-3 A-4	16,55 € 16,55 € 10,35 € 8,30 € 3,15 € 1,10 €	> A-0 / ml A-0 A-1 A-2 A-3 A-4	16,55 € 16,55 € 10,35 € 8,30 € 3,15 € 1,10 €
b) Proiektuen planoen kopiak		**b) Copias de planos de proyectos**	
> A-0 (ml) <= A-0 (planoko)	2,65 € 2,65 €	> A-0 (ml) <= A-0 (por plano)	2,65 € 2,65 €

OHARRA: Espedienteen izapidean, aginduzko iragarkiak argitaratzeagatik sortutako gastuak, dagokien zenbatekoagatik fakturako dira

NOTA: En la tramitación de los expedientes, los gastos que se deriven de la publicación de los anuncios preceptivos, serán facturados por el importe correspondiente.

c) Kartografia digitala		**c) Cartografía digital**		
c.1) Irungo Udalaren datu kartografiko sinbolizatuak edo irudi grafikoak oinarritzat erabiltzen dituzten mapak argitaratzea.		**c.1) Publicación de mapas que utilicen como base los datos cartográficos simbolizados o imágenes gráficas del Ayuntamiento de Irun.**		
Produktua *Producto*	*Bereizketa* *Resolucion*	*Formatua* *Formato*	*Unitatea* *Unidad*	*€/mapa*
Kartografia Digitala Zona Urbanoa 2D Cartografía Digital Zona Urbana 2D	1/500	DWG	Orria / Hoja (250x250m)	129,05 €
Kartografia Digitala Gainontzekoa 2D Cartografía Digital Resto 2D	1/2000	DWG	Orria / Hoja (1000x1000m)	129,05 €
Kartografia Digitala Zona Urbanoa 3D Cartografía Digital Zona Urbana 3D	1/500	DWG	Orria /Hoja (250x250m)	199,50 €
Kartografia Digitala Gainontzekoa 3D Cartografía Digital Resto 3D	1/2000	DWG	Orria /Hoja (1000x1000m)	199,50 €
Ortoargazkia Ortofoto	20cm	ECW	Orria /Hoja (1000x1000m)	67,55 €

c.2) Argitalpen bibliografikoak, Irungo Udalaren material kartografikoa edo bere argazki edo irudien artxiboko materiala erabiltzen dituztenak.		**c.2) Publicaciones bibliográficas en las que se utilice material cartográfico del Ayuntamiento de Irun, o bien de su archivo de fotografías o imágenes.**	
Irudi txikia erabiltzeko lagapena Gehienez 10x15 zm - Liburua	106,70 €	Cesión de uso de imagen pequeña Máx. 10x15 cm - Libro	106,70 €
Irudi ertaina erabiltzeko lagapena Gehienez 15x30 zm - Liburua	140,50 €	Cesión de uso de imagen mediana Máx. 15x30 cm - Libro	140,50 €
Irudi handia erabiltzeko lagapena Gutxienez 30x30 zm - Liburua	179,80 €	Cesión de uso de imagen grande Más de 30x30 cm - Libro	179,80 €
Irudia erabiltzeko lagapena	235,90 €	Cesión de uso de imagen	235,90 €

Gutxienez 50x50 zm - Kartela		Más de 50x50 cm - Cartel	
Irudia erabiltzeko lagapena Gutxienez 100x100 zm – Erakusketa	235,90 €	Cesión de uso de imagen Más de 100x100 cm - Exposición	235,90 €

c.3) Informazio ez estandarra, udal teknikarien aldetik prestakuntza eskatzen duena

Erabilera komertzialerako den kasuetan daukan prezioa oinarri hartuz eta Ha neurriaren arabera ezarrita, zera proposatzen dugu:

c.3) Información no estándar que requiera preparación por parte de los técnicos municipales

Tomado como base el precio para el caso de uso comercial y estableciéndolo por Ha, los importes serán:

Produktua Producto	*Bereizketa Resolucion*	*Formatua Formato*	*Unitatea Unidad*	*€/Ha*
Kartografia Digitala Zona Urbanoa 2D Cartografía Digital Zona Urbana 2D	1/500	DWG	Ha	18,95 €
Kartografia Digitala Gainontzekoa 2D Cartografía Digital Resto 2D	1/2000	DWG	Ha	1,25 €
Kartografia Digitala Zona Urbanoa 3D Cartografía Digital Zona Urbana 3D	1/500	DWG	Ha	28,35 €
Kartografia Digitala Gainontzekoa 3D Cartografía Digital Resto 3D	1/2000	DWG	Ha	1,90 €
Ortoargazkia Ortofoto	20cm	ECW	Orria /Hoja (1000x1000m)	0,70 €

8. Epigrafea: Balizko txakur arriskutsuen Erregistroa

Epigrafe 8: Registro Municipal de perros potencialmente peligrosos.

Txartela emateko/berritzeko	21,30 €	Inscripción/renovación de tarjeta	21,30 €

IRUNGO UDALAK ERATUTAKO DATU KARTOGRAFIKOAK ETA INFORMAZIOA ERABILTZEKO BALDINTZAK.

1. Irungo Udalak eratutako datu kartografikoak eta informazioa JABETZA INTELEKTUALAren modalitate bat da, Jabetza Intelektualaren Legearen apirilaren 12ko 1/1996 Errege Dekretu Legegilearen 10. artikuluak eta aplikagarri diren gainerako nazio eta nazioarteko legeriek babestua, eta EDOZEIN pertsona fisiko edo juridikok erabiltzeak esan nahi du Erabiltzeko Baldintza hauek osorik eta zalantzarik gabe beteko direla.

Irungo Udaleko datu kartografikoak eta informazioa erabiltzeak EZ dakar, inola ere, bere jabe bilakatzea, izan ere, erabat eta ondorio guztietarako Irungo Udalarenak izango baitira.

CONDICIONES DE USO DE LOS DATOS CARTOGRÁFICOS Y DE LA INFORMACIÓN ELABORADA POR El AYUNTAMIENTO DE IRUN.

1. Los datos cartográficos y la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun constituyen una modalidad de PROPIEDAD INTELECTUAL protegida por el artículo 10 del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril de la Ley de Propiedad Intelectual y de la demás legislación nacional e internacional aplicable, y su uso por parte de CUALQUIER persona física o jurídica supone la aceptación completa e incondicional de estas Condiciones de Uso.

El uso de los datos cartográficos y de la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun NO conlleva, en ningún caso, la adquisición de su propiedad, que seguirá siendo en exclusiva

Beraz, Irungo Udalari bakarrik dagokio ustiatzeko eskubideak erabiltzea eta, bereziki, informazio hori erreproduzitu, itzuli, banatu, publikoki komunikatu eta eraldatzekoa.

y a todos los efectos, del Ayuntamiento de Irun. Por consiguiente, corresponde en exclusiva al Ayuntamiento de Irun el ejercicio de los derechos de explotación y, en particular, de reproducción, traducción, distribución, comunicación pública y transformación de dicha información.

2. Irungo Udaleko datu kartografikoak eta informazioa erabiltzen dutenak konprometitzen dira horiek legez erabiltzera, eta beroiek izango dira datuen erabileraren erantzule bakarrak, eta ESPRESUKI UKO EGITEN DIOTE IRUNGO UDALARI INONGO ERREKLAMAZIORIK JARTZEARI, ez baita inola ere erantzule egiten erabiltzaileek datu kartografikoei eta informazioari emango dioten erabileraren inguruan, ezta erabilera horretatik sor daitezkeen ondorioena ere.

2. Los usuarios de los datos cartográficos y de la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun se comprometen al uso legal de los mismos, siendo los únicos responsables de la utilización que se haga de ellos y RENUNCIANDO DE FORMA EXPRESA A TODA RECLAMACIÓN FRENTE AL AYUNTAMIENTO DE IRUN, que en ningún caso se hace responsable del uso, legal o no, que los usuarios hagan de los datos cartográficos y de la información, así como de las consecuencias que puedan desprenderse de dicho uso.

3. Irungo Udalak eratutako datu kartografikoak eta/edo informazioa banaka eta ez esklusiboki erabiltzeko baimena ematen da, une oro klausula hauek eta jabetza intelektualaren arautegia betetzeko baldintzapean edo, empresa bat izatekotan, bere empresa-xedearekin zerikusia daukaten jarduerei lotuta. BI KASUETAN DEBEKATUTA DAGO informazio horren ERABILERA KOMERTZIALA, bai osorik eta bai parte bat izanda, zeharka edo zati batzuk aterata edo orokortuta izanik ere.

3. Se autoriza el uso individual y no exclusivo de los datos cartográficos y/o de la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun, condicionado en todo momento al cumplimiento de estas cláusulas y de la normativa de propiedad intelectual, o, en el caso de una empresa, a aquellas actividades relacionadas con su objeto social. EN AMBOS CASOS QUEDA PROHIBIDO EL USO COMERCIAL de esta información, sea en su totalidad o en parte, indirectamente o en forma de extracciones o generalizaciones de la misma.

Irungo Udalak eratutako datu kartografiko eta informazioaren erabilera komertzialari dagokionez, erabiltzeko baldintza hauetako seigarren klausulan esaten dena bete beharko da.

Por lo que respecta al uso comercial de los datos cartográficos y de la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun, habrá que atenerse a lo que dispone la cláusula sexta de estas condiciones de uso.

4. Erabat debekatuta dago Irungo Udalak eratutako datu kartografikoak eta/edo informazioa ez-legezko helburuetarako erabiltzea. Era berean, espresuki debekatzen da datu eta/edo informazio hauek hirugarren parteei erakustea datuak beharrezko diren esparru funtzionaletik urrun dauden pertsonak badira, jabetza intelektualaren legeak ezarrita duenez.

4. Queda terminantemente prohibido utilizar los datos cartográficos y/o la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun con fines ilegales. Asimismo, se prohíbe expresamente toda exhibición de estos datos y/o información a terceras partes que sean ajenas al ámbito funcional en el que resulten necesarios, según los términos establecidos por la Ley de propiedad intelectual.

Hala ere, debekatuta dago alokatzea, saltzea, lagatzea, eskualdatzea, komertzializatzea, argitaratzea, helburu komertziala duen edozein jarduera burutzea eta, orokorki, irabazizko helburuak dituen era guztietako ekintzak, Irungo Udalaren datu kartografikoen eta informazioaren jabetza eskubideak hausteko arriskua badago.

No obstante, queda prohibido el arrendamiento, venta, cesión, transferencia, comercialización, edición, cualquier actuación con fines comerciales y, en general, todo tipo de acto con fines lucrativos, susceptible de vulnerar los derechos de propiedad de los datos cartográficos y de la información del Ayuntamiento de Irun.

5. Irungo Udalak eratutako datu kartografiko eta/edo informazioaren edozein erabilera komertzialerako datu eta/edo informazio horiek erabiltzeko baimen-kontratu bat sinatu beharko da, horretarako adieraziko diren baldintzen eta tarifa ekonomikoen arabera.

5. Para cualquier uso comercial de los datos cartográficos y/o información cartográfica elaborada por el Ayuntamiento de Irun, habrá que firmar un contrato de licencia de uso de dichos datos y/o información, de acuerdo con las condiciones y las tarifas económicas que a tal efecto se indiquen.

“Prezio komertzial”gisa ulertzen da paperean eginiko edozein eratako argitalpenetan (liburuak, aldizkariak, egunkariak, mapak, kartelak, etab.) datu kartografikoak eta informazio kartografikoa erabiltzea, publikoari saltzeko prezio bat badute.

Se entiende por “uso comercial” la utilización de datos cartográficos y de información cartográfica en todo tipo de publicaciones en papel (libros, revistas, diarios, mapas, carteles, etc.) que tengan un precio de venta al público.

Erabiltzeko baimen kontratu honetan ezarriko dira erreproduzitu eta erabiltzeko arauak. Baimen hori emango da, bakarrik, eskarian aipatu den helbururako, eta arauetan bertan adieraziko da lagatako datuak eta/edo informazioa Irungo Udalaren jabetzakoak direla aipatzeko obligazioa dagoela.

En este contrato de licencia de uso se establecerán las normas de reproducción y uso, autorización que se concederá únicamente para lo que ha sido solicitada y en la cual constará la obligatoriedad de mencionar la propiedad del Ayuntamiento de Irun de los datos y/o información cedida.

6. Aurreko aurreikuspenen aurkako jarduera oro, hala nola baimen baten bitartez babestu gabeko bestelako jarduera haiek, baimena derrigorrezkoa ez den kasuetan, Irungo Udalaren jabetza intelektualaren eskubideak hautsi egin direla ulertuko da, eta honek, bere kasuan, emandako baimena automatikoki atzera bota eta Irungo Udalak eratutako datu kartografikoetara eta informaziora sartzeko bidea baliogabetu, eten eta/edo blokeatu ahal izango du, dagozkion kalte-ordainak erreklamatzeko eta egokitzat jotzen diren legezko jarduteretara jotzeko kalterik gabe.

6. Toda actuación contraria a las previsiones anteriores, así como todas aquellas otras acciones no amparadas por una autorización, en los casos en los que ésta sea preceptiva, se considerarán una vulneración de los derechos de propiedad intelectual del Ayuntamiento de Irun, pudiendo éste en su caso, revocar automáticamente la autorización otorgada y cesar, interrumpir y/o bloquear el acceso a los datos cartográficos y de la información elaborada por el Ayuntamiento de Irun, sin perjuicio de reclamar las indemnizaciones pertinentes y de recurrir a las acciones legales que se juzguen oportunas.

DATU KARTOGRAFIKOAK MAILA KOMERTZIALEAN ERABILTZEKO BAIMENA

LICENCIA DE USO COMERCIAL DE DATOS CARTOGRÁFICOS

Bai argitaletxeek eta bai informazio alorreko

Con el fin de ofrecer un servicio a las demandas

profesionalek orokorki Irungo Udalari zuzenduta eginiko eskariei zerbitzu bat ematearren, beren argitalpenetarako gure datu kartografikoak erabiltzeari dagokionean, aipatu datu kartografikoak maila komertzialean erabiltzeko baimenen prezioen zerrenda agertzen da, jarduteko esparru desberdinak kontuan hartuz sailkatuta.

dirigidas al Ayuntamiento de Irun por parte de las editoriales y los profesionales de la información en general, por lo que respecta a la utilización de nuestros datos cartográficos para sus publicaciones, tanto en papel como digitales, a continuación se presenta la lista de precios de las licencias de uso comercial de dichos datos cartográficos, desglosados en función de los distintos ámbitos de actuación.

1. Irungo Udalaren datu kartografiko sinbolizatuak edo irudi grafikoak oinarritzat erabiltzen dituzten mapak argitaratzea

Erabiltzeko baimenaren lagapena argitaratzen den mapa bakoitzerako egingo da, *IRUNGO UDALAK ERATUTAKO DATU KARTOGRAFIKOAK ETA INFORMAZIOA ERABILTZEKO BALDINTZAK* zenbateko finkoa.

Gauzatzea: Erabiltzeko baimena lagatzeko kontratu bat sinatuko da mapa bakoitzeko, eta kontratuaren eranskin bat sinatuko da berriz inprimatu edo berriz editatzeagatik, non agertuko den editorearen obligazioa erabiltzen dituen datuak Irungo Udalaren jabetzakoak direla adieraztekoa. Edizio eta berrinprimatze bakoitzarekin egiten den tiradaren kontrol estua egin beharko da.

2. Argitalpen bibliografikoak

Irungo Udalaren material kartografikoa edo bere argazki edo irudien artxiboko materiala erabiltzen dituzten argitalpenak.

Erabiltzeko lagapena egiteko irizpide hauek proposatzen dira, modalitate bakoitzaren arabera:

* Irungo Udalaren mapa bat erreproduzitzeko garaian, jarduera pribatu baterako denean eta DINA4 formatua baino txikiagoan, Irungo Udalaren baimen espliziturik ez da beharko. Besterik gabe, editoreek idatzizko eta argi eta garbi ikusteko moduko aipamen bat egin beharko dute informazioaren jatorria eta Irungo Udalaren copyright zein den adieraziz.

* Publizitate alorreko jardueretarako Irungo Udalaren materiala sartzeari dagokionez,

1. Publicación de mapas que utilicen como base los datos cartográficos simbolizados o imágenes gráficas del Ayuntamiento de Irun

La cesión de la licencia de uso se efectuará por cada mapa que se publique, es decir, por cada mapa distinto se necesitará la correspondiente licencia de uso. Importe fijo para cada conjunto de datos.

Implantación: Se firmará un contrato de cesión de la licencia de uso por cada mapa y un anexo al contrato por cada reimpresión o reedición, donde figurará la obligación del editor de hacer constar que la propiedad de los datos corresponde al Ayuntamiento de Irun. Habrá que mantener un control estricto de la tirada de cada una de las ediciones y reimpresiones.

2. Publicaciones bibliográficas

Publicaciones en las que se utilice material cartográfico del Ayuntamiento de Irun, o bien de su archivo de fotografías o imágenes.

Se concretan los siguientes criterios para la cesión de uso según cada modalidad:

* Por lo que respecta a la reproducción de un mapa del Ayuntamiento de Irun en un formato inferior a 1 DINA4 para una actividad privada, no se necesitará el permiso explícito por parte del Ayuntamiento de Irun. Simplemente, los editores deberán hacer una referencia escrita y claramente visible del origen de la información y del copyright del Ayuntamiento de Irun.

* Por lo que respecta a la inclusión de material del Ayuntamiento de Irun para actividades del

erabiltzeko doaneko lagapena emango da, beti ere jarduera horiek ez badakarte material kartografikoaren erabilera intentsiboa, kasu horretan kasuz kasu aztertuko baita bidezkoa den ala ez baloratzearren. Editoreak eskaria idatziz bideratu beharko du eta Irungo Udaleko alkateak sinatutako gutun bat izango da baimena, non aipatuko den zein den arrazoia, informazioaren jabea eta erreproduzitzeko esklusibitatea.

Liburuak, entziklopediak, turismo gidak, kartelak, etab. ilustratzeko irudiak eta mapak eskatzeari dagokionez, tirada handia eta saltzeko prezioarekin, editoreak aipatu beharko du datu horien jabea Irungo Udala dela. Honek erreproduzitzeko baimena emango du eskarian adierazten den agirian, eta horien zenbatekoa fakturatzeari ekingo zaio ondorengo tarifak aplikatuz, gehi euskarria grabatzeko eta informazioa ateratzeko gastuak:

3. Interneten erabilera

Ekonomikoki kasuz kasu aztertu eta baloratuko da, eskatutako zerbitzuaren ezaugarriak kontuan hartuta.

<u>Tarifa aplikatzeko arauak:</u>

1. Errejistro Orokorrean ez da onartuko ezta Udal Txit Goren honetako Bulegoetan emango ere tasa horri loturiko inolako ofizio, jakinarazpen, titulu, agiri edo dokumentu, dagokion ondainketaren ziurtagiriarekin batera ez badoa.

2. Tasa honi loturik egon eta ordainketaren ziurtagiririk ez duen dokumentua baliogabetzat joko da.

3. Udal bulegoetan eta Udal Kontuhartzailetzak jarritako lekuetan entregatuko dira ordainketaren ziurtagiriak.

4. 1996ko ekainaren 19ko osoko bilkuran erabaki

ámbito de la publicidad, se concederá una cesión de uso gratuita, siempre y cuando dichas actividades no impliquen una utilización intensiva del material cartográfico, por lo que se analizarán caso por caso con el fin de valorar si es procedente. La solicitud por parte del editor deberá cursarse por escrito y la autorización será una carta firmada por el Alcalde del Ayuntamiento de Irun, en la que se hará referencia al motivo, propiedad de la información y exclusividad para su reproducción.

* Por lo que respecta a las solicitudes de imágenes y mapas para ilustrar libros, enciclopedias, guías de turismo, carteles, etc., con una tirada considerable y precio de venta, el editor deberá hacer constar que el propietario de los datos es el Ayuntamiento de Irun. Éste concederá autorización para su reproducción en el documento indicado en la solicitud y se procederá a facturar su importe aplicando las siguientes tarifas, más los gastos de grabación del soporte y de la expedición de la información:

3. Utilización en Internet

Se analizará y valorará económicamente caso por caso, en función de las características del servicio solicitado.

<u>Normas de aplicación de la tarifa:</u>

1. No se admitirán en el registro General ni se entregarán por las Oficinas del Excmo. Ayuntamiento, oficio, comunicación, título, volante o documento alguno sujeto a esta tasa, sin que vaya acompañado del correspondiente justificante de su abono.

2. El documento que estando sujeto a esta tasa, careciese del justificante de su abono, será considerado nulo.

3. Los justificantes de pago serán entregados en las dependencias municipales y lugares que designe la Intervención Municipal.

4. En virtud del acuerdo plenario adoptado en la

zenez, errolda, portaera ona, bizitoki eta egoitza-ziurtagiriak egiteagatik tasa bat ordaintzeko esijentzia kendu egin zen, baita, errolda egiteko ezarrita dauden epeetatik kanpo, nahita, erroldatzeagatik ere. Ezabaketa hori Ordenantza 1996ko abuztuaren 16ko G.A.O.ean argitaratzen denetik jarriko da indarrean.

sesión de 19 de junio de 1996, fue suprimida la exigencia de tasa por emisión de certificados de empadronamiento, buena conducta, vecindad o residencia, así como por el concepto de empadronamiento realizado, de forma voluntaria, fuera de los plazos establecidos al efecto. Dicha supresión se hace efectiva desde la fecha de publicación de la Ordenanza en el B.O.G. de 16 de agosto de 1996.

Salbuespenak eta hobariak

A) Salbuespenak

Ordenantza honetan, 7. Epigrafean, erregulatzen diren kuotak ordaintzetik salbuetsirik daude:

- Dokumentazioa, udal enkargu bat egiteko beharrezkoa denean.

- Ikasleen proiektu tekniko bat garatzeko eskatzen denean. Kasu hauetan, eskaera, matrikulatuta dagoen zentruko arduradun baten bidez gauzatu beharko du eskaera.

B) Hobariak

Ordenantza honetan 7. Epigrafean, erregulatzen diren kuotetan, hurrengo hobariak jartzen dira:

- Eraikuntza edo obrarako lizentzia tramitatzeko dokumentazioa eskatzen denean, %50ª.

- Beste administrazioekin arlo honi buruzko harremanak, hitzarmen baten bidez zehaztuko dira.

Exenciones y bonificaciones

A) Exenciones

Están exentas de la aplicación de las cuotas reguladas en el Epígrafe 7:

- Cuando sea necesaria la documentación para la ejecución de un encargo municipal.

- Cuando se solicite para desarrollar un proyecto técnico de un alumno. En estos casos, la solicitud deberá ser formulada por un responsable del centro en el que esté matriculado.

B) Bonificaciones

Se establecen las siguientes cuotas bonificadas para el Epígrafe 7:

- Cuando se solicite la documentación para la tramitación de una licencia de construcción u obra, 50%.

- En esta materia, las relaciones con otras administraciones se concretarán mediante el oportuno Convenio.